



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI PHILOLOGIA
Horea str. no. 31, 400202 Cluj-Napoca, ROMANIA
Contact: philologia.studia@ubbcluj.ro

Portrete ale vorbitorului de RL2

Studia Universitatis Babeș-Bolyai Philologia

2/2025

philologia.studia@ubbcluj.ro

Coordonatori:

Cristina Bocoș, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca; cristina.bocos@ubbcluj.ro
Alexandru Mardale, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) din Paris;
alexandru.mardale@inalco.fr
Lavinia VasIU, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca; lavinia.vasiu@ubbcluj.ro

Mult timp s-a considerat că obiectivul unui vorbitor nonnativ ar trebui să fie dezvoltarea unor abilități lingvistice (cvasi)identice cu cele ale vorbitorului nativ, deoarece acesta din urmă reprezenta singurul model acceptat din punctul de vedere al utilizării limbii-țintă. Ideea a început să piardă teren odată cu conștientizarea faptului că acest standard este unul nerealist, tocmai pentru că profilul vorbitorului nativ depinde de mai multe variabile (educație, vârstă, alte limbi cunoscute, varietatea lingvistică regională a L1, context socio-cultural etc.), fiind, prin urmare, un construct instabil, ce nu poate constitui termenul unei astfel de comparații. Accentul s-a mutat, așadar, de pe analiza comparativă (contrastivă, a erorilor, a contextelor obligatorii etc.) pe studiul particularităților limbii vorbitorului de L2, acest fapt conducând la creionarea diverselor portrete ale acestuia.

Cercetările venite dinspre cognitivism, constructivism, generativism, sociolingvistică etc. relevă faptul că vorbitorul nonnativ gândește și problematizează diferit de un vorbitor monolingv, se raportează diferit la limbile pe care le cunoaște, vorbește limba maternă diferit de un vorbitor monolingv și își însușește L2 trecând prin stadii succesive, într-un ritm influențat, într-o măsură mai mică sau mai mare, de o serie de particularități individuale precum: L1 și alte limbi cunoscute, vârstă, abilități, motivație trăsături de personalitate, mediu socio-cultural etc.

În acest context, e firesc să asistăm la o creștere a interesului pentru studii similare, centrate pe vorbitorii de limba română ca L2, care aduc în discuție reprezentările mentale ale limbilor cunoscute și relațiile dintre ele, stadiile de achiziție ale structurilor gramaticale din limba română, influența interlingvistică la nivelul diferitelor paliere ale limbii (fonologic, semantic, sintactic, pragmatic etc.), variația inter- și intravorbitori de RL2 și factorii care o determină etc. Toate aceste rezultate pot fi privite ca piese de puzzle care, puse laolaltă în diverse feluri, redau diverse portrete, la fel de autentice, ale vorbitorului de RL2, în diferite contexte. Acestea pot contribui la o mai bună înțelegere a proceselor de achiziție/învățare/predare/evaluare, cu posibile implicații la nivel de proiectare curriculară și realizare de materiale didactice.

În ansamblul de portrete ale vorbitorilor de RL2, se regăsesc cele ale persoanelor care locuiesc în România pentru o perioadă mai scurtă sau mai lungă de timp (studenți străini, diferite categorii profesionale angajate pe perioade determinate, imigranți ș.a.), cele aparținând comunităților în care limba română se învață/se vorbește doar la școală, în cadrul orelor de limba română (ca L2), dar, desigur, și cele ale persoanelor care, din varii motive, învață româna ca L2 în afara granițelor (de exemplu, studenți la secțiile de filologie din cadrul unor universități din străinătate) ș.a.

Întrucât preocupările referitoare la analiza RL2 sunt relativ recente, domeniul aflându-se, practic, la început de drum, sunt binevenite piesele de puzzle lipsă, dar și rezultate care să le completeze pe cele existente, astfel încât portretele vorbitorului de RL2 să se îmbogățească semnificativ. Aria tematică ce poate fi abordată din acest punct de vedere este una extrem de generoasă și poate include, printre altele:

- fonologia vorbitorului de RL2;
- achiziția gramaticală în RL2;
- reprezentarea lexicală și procesarea lexicală la vorbitorul de RL2;
- pragmatica RL2;
- factori interni care influențează achiziția/învățarea și utilizarea RL2 (vârstă, aptitudini lingvistice, atitudine și motivație, personalitate, strategii de învățare, sentimentul de apartenență etnică etc.);
- factori sociali în învățarea și utilizarea RL2;
- învățarea/achiziția RL2 prin intermediul tehnologiei;
- rolul feedbackului corectiv și al interacțiunii din clasă în învățarea RL2;
- fosilizarea sau pierderea în cazul RL2;
- didactica limbilor și perspectiva vorbitorului de RL2;
- procesarea inputului în RL2;
- RL2 și influența interlingvistică;
- etc.

Așteptăm, așadar, contribuții în limbile engleză, franceză, italiană și spaniolă, care să lărgescă modul de înțelegere a limbii române ca L2 și care să completeze, astfel, portretele vorbitorului de RL2.

Bibliografie orientativă:

COOK, Vivian (ed.), *Portraits of the L2 User*, in *Second Language Acquisition 1*, Multilingual Matters LTD, 2002.

LIGHTBOWN, Patsy M., SPADA, Nina, *How Languages Are Learned*, 5th edition, Oxford, Oxford University Press, 2021.

MACKEY, A., *Current Approaches in Second Language Acquisition Research – A Practical Guide*, Wiley Blackwell, 2023.

MACKEY, A., GASS, S., *Research Methods in Second Language Acquisition: A practical Guide*. Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell, 2011.

MITCHELL, R., MYLES, F., MARSDEN, E., *Second Language Learning Theories*, 3rd edition, Routledge, 2012.

MOLDOVAN, V., POP, L., *Noi deschideri pentru limbi. Româna*, SCEREN, CRDP Pays de la Loire, 2008.

MOLDOVAN, V., POP, L., URICARU, L., *Nivel Prag. Pentru învățarea limbii române ca limbă străină*, Consiliul Europei, Strasbourg, 2002.

ORTEGA, Lourdes, *Understanding Second Language Acquisition (Understanding Language)*, 1st Edition, Routledge, 2008.

GASS, Susan M., BEHNEY, Jennifer, PLONSKY, Luke, *Second Language Acquisition. An Introductory Course*, 5th edition, Routledge, 2020.

PLATON, Elena, *Româna ca limbă străină (RLS). Elemente de metadidactică*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021.

PLATON, Elena, VASIU, Lavinia-Iunia, ARIEȘAN, Antonela (editori), *Actele conferinței internaționale Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS), Cluj-Napoca, 202-21 octombrie 2017*, Editura Casa Cărții de Știință, 2018.

PLATON, Elena, BOCOȘ, Cristina, ROMAN, Diana, VASIU, Lavinia-Iunia (editori), *Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS), Actele conferinței internaționale organizate de Institutul Limbii Române ca Limbă Europeană de la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, 18-19 octombrie 2019, Ediția a II-a/2019, Nr. 2/2020*, Editura Presa Universitară Clujeană, 2020.

PLATON, Elena, BOCOȘ, Cristina, ROMAN, Diana, VASIU, Lavinia-Iunia (editori), *Discurs polifonic în româna ca limbă străină (RLS), Actele conferinței internaționale organizate de Institutul Limbii Române ca Limbă Europeană de la Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, 21 octombrie 2021, Ediția a III-a/2021, Nr. 3/2022*, Editura Presa Universitară Clujeană, 2022, ISSN 2734 – 8261.

Calendar:

- **15 mai 2024** – termen-limită pentru trimiterea propunerii de articol (rezumat de 200 de cuvinte, 7 cuvinte-cheie, minimum 5 referințe teoretice);
- **15 iunie 2024** – notificare privind acceptarea propunerii;
- **15 ianuarie 2025** – trimiterea lucrărilor complete (instrucțiunile pentru autori cu privire la regulile de formatare și style sheets se găsesc pe pagina web a jurnalului: http://studia.ubbcluj.ro/serii/philologia/pdf/instructions_En.pdf);
- **30 iunie 2025** – publicarea numărului cu tematică specială.

Vă rugăm să trimiteți rezumatele și lucrările la toate adresele de mai jos:

philologia.studia@ubbcluj.ro;

cristina.bocos@ubbcluj.ro;

alexandru.mardale@inalco.fr;

lavinia.vasiu@ubbcluj.ro.